

ПАМ'ЯТКИ
УКРАЇНСЬКОЇ
МОВИ

Серія
актових документів
і грамот

КИЇВ 2017

АКТИ ПОЛТАВСЬКОГО ПОЛКОВОГО С҂ДУ 1668—1740 рр.

Збірник актових документів

КНИГА ПЕРША

Підготували до видання

І.П. ЧЕПІГА, У.М. ШТАНДЕНКО

НАУКОВА ДУМКА

«Акти Полтавського полкового суду 1668—1740 рр.» — видатна пам'ятка староукраїнської ділової та народнорозмовної мови. До першої книги видання увійшли актові документи, що стосуються продажу землі та нерухомого майна, розписки про позики, справи про бійки, сварки і вбивства, заповіти, духівниці, копії гетьманських універсалів та багато іншої ділової документації кінця XVII — першої половини XVIII ст.

Пам'ятка містить багатий матеріал для характеристики суспільно-політичного та культурно-побутового життя українського народу того часу, а також подає цінний лінгвістичний матеріал для дослідників української мови й фахівців, які вивчають історію українського народу та його культуру. У тексті пам'ятки відображені найважливіші особливості фонетики і граматики, лексики і фразеології живого розмовного мовлення населення Середньої Наддніпрянщини.

До корпусу архівних текстів додано передмову, іменний покажчик, покажчик географічних назв та словник малозрозумілих слів.

Для мовознавців, істориків, етнологів, юристів, викладачів та студентів вишів, аспірантів.

Відповідальний редактор
чл.-кор. НАН України, доктор філол. наук *В.В. Німчук*

Рецензенти
доктор філол. наук, професор *В.Ю. Франчук*
доктор філол. наук, професор *Л.П. Гнатюк*

*Рекомендовано до друку вченою радою
Інституту української мови*

***Видання здійснено за кошти Цільової комплексної програми
«Створення та розвиток науково-видавничого
комплексу НАН України»***

Науково-видавничий відділ філології, художньої
та словникової літератури

Редактори *О.Л. Гречанюк, О.М. Ставнича, І.Л. Яловнича*

© У. М. Штанденко, передмова, 2017

© [Л.П. Чепіра], У.М. Штанденко, укладання, 2017

© НВП «Видавництво “Наукова думка”
НАН України», дизайн, 2017



ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	5
УМОВНІ СКОРОЧЕННЯ	28
ТЕКСТИ АКТИВ	29
ІМЕННИЙ ПОКАЖЧИК	451
ПОКАЖЧИК ГЕОГРАФІЧНИХ НАЗВ	509
СЛОВНИК МАЛОЗРОЗУМЛИХ СЛІВ	517